

SOLITA AND THE PURPLE MOON  
A Children's Book



*SOLITA Y LA LUNA MORADA*  
*Un Libro Para Niños*

Written in dual language: English and Spanish by Miriam Isabel Elliott

Illustrated by: Carlos E. Elliott



Inspired by Madison Isabella.  
This story is dedicated to her and to all the children  
of our men and women in uniform serving our country.



*Inspirado por Madison Isabella.  
Este cuento es dedicado a ella y a todos los hijos  
de los hombres y mujeres en uniforme que sirven a nuestro País.*

A little girl lays on her bed at night...  
She feels lonely and scared.  
A cloud passes in front of her window and says hello.  
Behind the cloud, a purple moon smiles,  
coming closer and touching the glass.

“Knock, knock little girl. I am your friend,  
I will come to you at bedtime every night.  
Look at me; I am your favorite color!  
I do it for you to bring you comfort.”

“Oh, Purple Moon, stay, stay,  
until I fall asleep and it is day again!”

And Purple Moon stayed.



*Una niñita estaba acostada sobre su cama sintiéndose sola y asustada,  
una nube que pasaba por su ventana la saluda. Detrás de la nube,  
una luna morada se asoma y tocando en el vidrio le sonrío.  
“Tun, Tun niñita, soy tu amiga, vendré a ti por las noches, mírame bien.  
¡Soy tu color favorito, te traigo alegría!”  
“¡Oh, Luna Morada, quédate hasta que yo me duerma y sea mañana!”*

*Y Luna Morada la acompañó.*



Many nights went by and the moon always came  
to knock on the window of the lonely little girl  
who waited in the darkness of her room by the bed.

“Knock, knock, little girl, here I am:  
as purple as I can be and ready to play!  
I will change my round shape to make you smile.  
I will be a square, a triangle, a kite—  
or I will bring you playmates from the sky,  
to dance by your window all night, all night.”

“Oh, Purple Moon, I love you. Stay and be my friend.  
Hold on to my window until it is day again!”

And Purple Moon stayed.



*Muchas noches pasaron y la luna siempre llegaba a tocar en la  
ventana de la niña que esperaba en la oscuridad de su cuarto.*

*“¡Tun, Tun niña, aquí estoy, muy morada y lista para hacerte reír!  
Seré un triángulo, un cometa o me pondré cuadrada,  
pero si prefieres te traeré estrellas para que bailen en tu ventana  
toda la noche, toda la noche.”*

*“¡Oh, Luna Morada, te quiero, quédate y sé mi amiga. Agárrate de mi ventana  
hasta que llegue el día!”*

*Y la Luna Morada la acompañó.*



One dark windy night, the moon did not show  
by the little girl's window at all.  
She sat on the floor of her room and cried  
many hours into the night.  
She fell asleep holding a book  
her mommy read to her  
slowly, slowly, before she left,  
with the sweetest voice Solita ever heard.  
She called her mommy and she called the moon...  
but that night, no one came,  
and Solita slept and slept until it was day again.



*Una noche oscura y ventosa la luna no apareció por la ventana de la niñita,  
quien se sentó en el suelo a llorar, abrazada a un libro que su madre  
le había leído antes de partir, despacito con voz dulce y amorosa.  
Esa noche, la niñita llamaba a su madre y llamaba a la luna,  
pero no vinieron. Entonces entre sollozos se durmió hasta que  
amaneció.*